



Consejo Económico y Social

Distr. general
5 de marzo de 2015
Español
Original: inglés

Período de sesiones de 2015

21 de julio de 2014 a 22 de julio de 2015

Reunión especial sobre el ébola, una amenaza para el desarrollo sostenible

Acta resumida de la tercera sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el viernes 5 de diciembre de 2014, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Sajdik (Austria)
más tarde: Sra. Mejía Vélez (Vicepresidenta) (Colombia)
más tarde: Sr. Sajdik (Austria)

Sumario

Apertura de la reunión especial

Discurso de apertura del Presidente del Consejo Económico y Social

Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas

Discurso del Presidente de la Asamblea General

Mensajes de los países afectados

Discursos de oradores principales

Diálogo interactivo

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán presentarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en un memorando y también incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse lo antes posible al Jefe/a la Jefa de la Dependencia de Control de Documentos (srcorrections@un.org).

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

14-66450X (S)



Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

Apertura de la reunión especial

Discurso de apertura del Presidente del Consejo Económico y Social

1. **El Presidente** elogia a la población y a los Gobiernos de Guinea, Liberia, Malí y Sierra Leona por su resiliencia ante el brote del ébola, y presenta sus condolencias a las víctimas de la enfermedad. Acoge también favorablemente los esfuerzos realizados por la Unión Africana para contener el brote. El Secretario General movilizó el sistema de las Naciones Unidas, que estableció por primera vez una misión de salud, la Misión de las Naciones Unidas para la Respuesta de Emergencia al Ébola (UNMEER). Se han conseguido notables progresos gracias a la respuesta coordinada de los gobiernos y la comunidad internacional. No obstante, suscita gran preocupación la nueva cadena de transmisión en Malí.

2. El brote del ébola tiene efectos que desbordan el ámbito de la salud, ya que repercute en educación, la seguridad alimentaria y el comercio. El Consejo, en calidad de órgano principal de las Naciones Unidas para la coordinación, el examen de las políticas, el diálogo y las recomendaciones sobre el desarrollo, es el foro idóneo para examinar las dimensiones económicas y sociales del brote. Aunque el Consejo de Seguridad y la Asamblea General han movilizado apoyo internacional para detener el brote a corto plazo, el Consejo debe evitar que el progreso ya realizado hacia el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio retroceda en los países afectados. La vinculación entre la respuesta actual y el fortalecimiento a más largo plazo de los sistemas de esos países será la clave para obtener resultados en la esfera del desarrollo sostenible.

3. El Consejo ha celebrado anteriormente reuniones especiales sobre emergencias relacionadas con el desarrollo, a saber, la crisis alimentaria africana, la gripe aviar, el terremoto de Haití y el tifón de 2013 en Filipinas. El liderazgo del Consejo contribuyó al establecimiento del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) en 1994. El Consejo está dispuesto a movilizar sus fondos, programas y organismos especializados así como su red de organismos no gubernamentales para conseguir que los esfuerzos de recuperación económica

estabilicen los países más afectados, permitan una mejor preparación e impidan futuros brotes.

Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas

4. **El Secretario General** dice que la solidaridad mundial ha realizado grandes progresos en la respuesta a la crisis del ébola. Con un impulso colectivo todavía mayor, es posible acabar con el brote, y se puede ayudar a las sociedades afectadas a recuperarse con mayor vigor, protegiendo así al mundo frente a futuros riesgos. El virus del ébola ha provocado una pérdida devastadora de vidas humanas en África, donde ha acabado con la vida de más de 6.000 personas. Muchas más han fallecido por otras causas debido al hundimiento de los frágiles sistemas de salud. El estigma y el temor asociados con el ébola han provocado también trastornos en la educación, la agricultura, la industria y el comercio. Las familias han visto mermados sus ingresos y más de 3.300 niños han quedado huérfanos.

5. El impacto social y económico de la enfermedad perdurará incluso una vez detenido el brote. Guinea, Liberia y Sierra Leona, los tres países más afectados, han experimentado significativos retrocesos en su desarrollo, y los dividendos de la paz conseguidos con tanto esfuerzo se están deteriorando. Sus economías, antes en crecimiento, se han estancado. Los ingresos han caído y los precios han subido; los mercados están desabastecidos y las personas padecen hambre. Por ello, es imperativo no solo acabar con el brote sino también hacer hincapié en la recuperación. El brote ha subrayado la importancia de contar con sistemas de salud que funcionen y una cobertura sanitaria universal de calidad, que deben ser componentes imprescindibles de la agenda para el desarrollo después de 2015. Las comunidades necesitan acceso a la atención de la salud con el fin de tratar las enfermedades que pueden prevenirse fácilmente. Las mujeres embarazadas necesitan servicios de salud prenatal y materna; los niños deben gozar de la mejor salud posible a fin de aprender en la escuela; y los trabajadores deben gozar de buena salud para ser productivos. Por ello, los sistemas de atención de la salud deben ser capaces de responder a las emergencias y resistir crisis como la del brote del ébola. Igualmente, la comunidad internacional científica y de la investigación médica debe dedicar más recursos a encontrar tratamientos y curas de las enfermedades prevalentes en los países en

desarrollo. Esos tratamientos quizá no generen una gran rentabilidad económica pero aportarán importantes beneficios a la población mundial más pobre, lo que tiene más importancia para el futuro colectivo que los resultados financieros.

6. El orador acoge favorablemente los esfuerzos del Consejo para resaltar la necesidad de una recuperación rápida que permita a los países afectados centrar de nuevo su atención en el desarrollo. Para ello se requerirá una respuesta coordinada comparable al esfuerzo mundial por acabar con el brote. El Consejo puede realizar una contribución importante para determinar las iniciativas que la comunidad internacional puede adoptar para promover la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas en apoyo de objetivos comunes. Un planteamiento integrado de las entidades de las Naciones Unidas, con inclusión del Consejo de Seguridad, el Consejo Económico y Social y la Comisión de Consolidación de la Paz, reforzará la repercusión de las actividades de las Naciones Unidas.

7. La población y los Gobiernos de Guinea, Liberia y Sierra Leona han sufrido mucho y han demostrado una gran resiliencia. Cuentan con la comunidad internacional para contribuir a acabar con el brote del ébola y lograr una recuperación rápida y completa. Si bien la respuesta internacional ha dado muestras de una rapidez y generosidad sin precedentes, es mucho lo que queda por hacer hasta que se termine la emergencia. No se pueden escatimar esfuerzos para ayudar a los gobiernos de los países afectados a salir más fuertes y más resilientes de la crisis del ébola.

Discurso del Presidente de la Asamblea General

8. **El Sr. Kutesa** (Uganda), Presidente de la Asamblea General, agradece la solidaridad y apoyo ofrecidos por la comunidad internacional al pueblo y a los gobiernos de los países afectados y elogia al personal de la UNMEER y otros profesionales internacionales de la salud por su trabajo en primera línea. Se ha registrado una notable mejoría de la situación como consecuencia de la respuesta de las autoridades nacionales y el apoyo de asociados como la Unión Africana y las Naciones Unidas. No obstante, hay más de 16.000 casos confirmados y se han producido más de 7.000 defunciones hasta ahora, y es mucho lo que queda todavía por hacer. La crisis ha puesto de relieve la necesidad de una infraestructura sólida y resiliente de la atención de la salud,

especialmente en los países que han salido de un conflicto. Más allá de los desafíos inmediatos, se necesita mayor atención a la recuperación socioeconómica, ya que los efectos del ébola podrían socavar los logros conseguidos hacia el desarrollo sostenible. La recuperación a largo plazo requerirá movilización de recursos, desarrollo de la infraestructura y creación de capacidad. La comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas contribuirán de manera decisiva a reconstruir la infraestructura de atención de la salud de los países afectados y a mejorar sus condiciones sociales y económicas, como salvaguardia frente a futuras crisis.

9. Según el Banco Mundial, el efecto de la epidemia en la economía de África Subsahariana será de 3.000 a 4.000 millones de dólares. Las proyecciones sobre la tasa de crecimiento a corto plazo para 2014 han descendido del 4,5% al 2,4% en Guinea, del 5,9% al 2,5% en Liberia y del 11,3% al 8% en Sierra Leona. Según el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, en las zonas más afectadas se ha abandonado hasta el 40% de las explotaciones agrícolas. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) estima que al menos 7.500 niños han perdido uno o ambos progenitores como consecuencia del ébola. Las escuelas han permanecido cerradas durante un período de tiempo indefinido, y unos 5 millones de niños no frecuentan la escuela.

10. Se han iniciado las negociaciones sobre la agenda para el desarrollo después de 2015, y es preciso reconocer las repercusiones del ébola para los sectores distintos de la salud, como la educación, el saneamiento y la economía en general. Los tres países más afectados se han incluido en el programa de la Comisión de Consolidación de la Paz y en los últimos años han progresado hacia la consolidación de la paz después de los conflictos, pero los efectos del ébola pueden echar por tierra esos avances. El orador alienta a los Estados Miembros, al sistema de las Naciones Unidas, a las instituciones multilaterales y a otros asociados a formular propuestas sobre los medios que la comunidad internacional puede utilizar para hacer frente a esos desafíos.

Mensajes de los países afectados

11. **El Sr. Diare** (Guinea), Ministro de Economía y Finanzas, hablando por videoconferencia desde Conakry, dice que las medidas para mejorar las finanzas públicas y promover el crecimiento en Guinea

se suspendieron en febrero de 2014. La epidemia ha obligado al Gobierno de Guinea a revisar a la baja sus previsiones de crecimiento, a aumentar la tasa de inflación prevista y a cubrir las reservas en divisas. El epicentro de la epidemia se ubicó en la zona forestal considerada como el granero de Guinea. En consecuencia, la producción de arroz descendió un 40% y la producción de maní y yuca ha descendido más de un 50%. De las 60 toneladas de la cosecha anual de patatas, el 40% se exportaba hasta ahora al Senegal, pero la frontera con ese país se ha cerrado, las exportaciones se han interrumpido y el precio de la patata en el mercado local se ha hundido. La ejecución de importantes proyectos mineros se ha aplazado también y las compañías mineras han aplazado sus visitas al país. La situación es semejante en las manufacturas. Las ventas al por menor descendieron un 25% el año pasado. Los sectores del transporte y el turismo se han visto gravemente afectados, ya que la tasa de ocupación hotelera cayó vertiginosamente y las compañías aéreas dejaron de volar a Guinea. De la misma manera, se ha registrado un fuerte descenso del número de buques que utilizan el puerto de Conakry. Al mismo tiempo, muchas escuelas permanecen cerradas, lo que ha influido negativamente en el sector privado, pues el personal docente no recibe ya su remuneración y las universidades no ingresan las tasas académicas. En consecuencia, las finanzas públicas han sufrido un recorte de 150 millones de dólares, al mismo tiempo que el gasto ha experimentado un crecimiento de 250 millones.

12. A pesar del fuerte apoyo multilateral y bilateral recibido de la comunidad internacional, el sector de la atención de la salud necesita todavía importantes mejoras. Debe aplicarse inmediatamente un plan de recuperación económica, sin esperar a que finalice la epidemia, con el fin de salvar el próximo ciclo de producción agrícola. El sector privado ha pedido ya un nuevo aplazamiento de los pagos de impuestos correspondientes a 2015, lo que agrava el déficit de ingresos públicos a pesar de los recortes presupuestarios existentes. Si la comunidad internacional no ofrece asistencia presupuestaria y subvenciones masivas para la agricultura los tres países afectados quedarán devastados.

13. **El Sr. Marah** (Sierra Leona), Ministro de Finanzas y Desarrollo Económico, hablando por videoconferencia desde Freetown, dice que, al 4 de diciembre de 2014, se habían confirmado en Sierra

Leona más de 6.000 casos de ébola y habían fallecido más de 1.900 personas, incluidos muchos profesionales de la salud. Los casos se concentran en los distritos meridionales, con inclusión de Freetown. Se ha recibido asistencia de diversos asociados, incluidas las organizaciones internacionales, pero solo el 5% de aquella se ha recibido por conducto de los sistemas nacionales. Cada día se producen entre 80 y 100 nuevos casos, por lo que existe el problema de hacer frente a la elevada tasa de transmisión. Se necesitan 1.094 camas de hospital adicionales. Solo hay 4 centros de tratamiento en funcionamiento de un total de los 12 necesarios, y se necesitan otros 4 laboratorios además de los 5 existentes. Hay 6.000 rastreadores de contactos, entre los que se incluyen miembros del personal docente, asesores y jóvenes; los jefes supremos desempeñan un papel muy importante.

14. El plan nacional de preparación y respuesta está siendo coordinado por el Centro Nacional de Respuesta al Ébola e incluye el rastreo de contactos, la gestión y diagnóstico de casos y la vigilancia de la epidemia en los distritos y los puntos especialmente peligrosos de las zonas rurales. Para ello debe ampliarse la respuesta con el fin de atender 500 nuevos casos posibles por día. De hecho, quizá se necesiten equipos de respuesta rápida para hacer frente a un posible recrudecimiento de la epidemia en las zonas rurales. Un componente de la respuesta es la sensibilización comunitaria mediante la capacitación de las principales partes interesadas, incluidos los jefes. El Presidente ha participado personalmente en la movilización social. La seguridad de los aeropuertos se ha mejorado con la esperanza de que las líneas aéreas internacionales continúen prestando servicio a Sierra Leona. De la misma manera, en los puertos marítimos se están adoptando medidas para reducir los gastos de envío y, de esa manera, garantizar un suministro ininterrumpido. El Gobierno de Sierra Leona está colaborando con el sector privado para reducir los costos de seguro de los envíos y los empleados, pero el imperativo más importante es reducir la estigmatización.

15. El sistema de atención de la salud se está reforzando en el marco de un programa de reconstrucción quinquenal que incluye planes sobre un centro médico nacional de excelencia y un centro médico para posgraduados. El programa contribuirá también a la profesionalización de los trabajadores del sector de la salud, a mejorar el saneamiento y fomentar la capacidad para gestionar los servicios y

equipo de salud, a aumentar el margen fiscal para la financiación de la atención de salud mediante estrategias innovadoras, y establecer un plan de seguro médico.

16. La economía, que registró un crecimiento superior al 10% en los últimos años, se ha visto afectada negativamente en todas las zonas. El pronóstico de crecimiento económico para finales de 2014 ha descendido hasta el 3%. Los sectores más perjudicados son la agricultura, la minería, el turismo y la construcción. La tasa de inflación ha subido, sobre todo como consecuencia de la escasez de alimentos; según las previsiones, alcanzará el 14% para finales de 2015. La recaudación de ingresos se ha visto gravemente afectada por la merma de la actividad económica, el descenso de los ingresos de la minería y el menor cumplimiento de las obligaciones fiscales. El déficit de ingresos relacionado con el ébola se estima en 90 millones de dólares en 2014. El tipo de cambio ha descendido un 11,3% entre diciembre de 2013 y noviembre de 2014. Por ello, se necesita apoyo financiero para reforzar la divisa y aumentar las exportaciones. Sierra Leona está sufriendo también un embargo económico de hecho, ya que muchas líneas aéreas han interrumpido las operaciones en el país, lo que eleva el costo de los desplazamientos y encarece enormemente los envíos. El impacto social del ébola se refleja en el hecho de que más de 7.000 niños se han visto directamente afectados y 2.800 han perdido al menos uno de los padres. Las escuelas han suspendido sus actividades y ha habido problemas para la celebración de exámenes.

17. Aunque el ébola representa una amenaza para la supervivencia del país, el Gobierno está firmemente empeñado en conseguir que Sierra Leona salga más fuerte de la crisis. Un programa de recuperación después de la crisis del ébola, que se está elaborando con ayuda del sistema de las Naciones Unidas, tiene como objetivo construir carreteras y centros de salud, reclutar más profesionales de la salud, ofrecer ayuda a los pequeños agricultores y a los empresarios locales, desarrollar el sector del turismo y ofrecer a los bancos locales la capacidad de otorgar crédito a las pequeñas y medianas empresas. El Gobierno ha establecido también un organismo de protección ambiental y un subcomité ministerial encargado de facilitar la participación en el mercado del carbono.

18. La próxima fase de la estrategia de recuperación económica después del ébola supone la estabilización y

estímulo de la economía; el establecimiento de los servicios de educación, incluida la ampliación de los programas de alimentación escolar; la mejora del saneamiento y la higiene; y el apoyo a la agricultura mediante el suministro de aperos, semillas y préstamos a los agricultores. Las iniciativas de fortalecimiento del sistema de atención de la salud deberán ofrecer capacitación a los médicos, enfermeros y técnicos de laboratorio; aumentar el número de ambulancias y paramédicos; y establecer una escuela de enfermedades infecciosas y medicina tropical. El mejor medio para que los asociados en el desarrollo establezcan a los países más afectados será ofrecer una mayor cooperación desde una plataforma única que garantice la consonancia entre la asistencia y los planes nacionales de respuesta. Es necesaria la sinergia entre la labor del Consejo, el Banco Mundial y otros agentes, y los fondos deberán desembolsarse de forma oportuna y orientarse a las actividades de las que dan cuenta conjuntamente los gobiernos y los asociados.

19. La comunidad internacional debe ayudar también a acabar con la estigmatización. Los países que han adoptado medidas de prohibición de visados deberían revisar su posición y ayudar a mejorar la imagen del país después del ébola como medio de reducir el impacto en el sector privado. En consecuencia, el Gobierno de Sierra Leona está colaborando con el Banco Mundial, la UNMEER y otros interesados en un plan para conseguir una tasa cero de infección. El apoyo presupuestario tiene como objetivo compensar un déficit estimado de los ingresos de 215 millones de dólares, equivalente al 3,6% del producto interno bruto del país, con exclusión del mineral de hierro.

20. **El Sr. Siaplay** (Liberia), Viceministro de Gestión Económica, hablando por videoconferencia, agradece la asistencia ofrecida para ayudar a combatir una epidemia que no solo se cobra vidas sino que representa también una amenaza para el progreso social y económico que Liberia ha conseguido con tanto esfuerzo en el último decenio. El brote del ébola ha provocado un fuerte descenso de las actividades en la agricultura, la minería y los servicios, y las empresas extranjeras han reducido sus actividades debido a que muchos expatriados han abandonado el país. El producto interno bruto está disminuyendo, mientras que la demanda de gasto ha registrado un aumento de 779 millones de dólares. En respuesta, el Gobierno ha adoptado medidas para evitar el colapso fiscal. Con ayuda de sus asociados en el desarrollo, ha movilizado

también recursos para combatir la epidemia y mantener un cierto nivel de estabilidad macroeconómica. No obstante, no se han recibido todavía 150 millones de dólares de apoyo prometidos para el ejercicio económico de 2014-2015.

21. El Gobierno adoptó inicialmente un planteamiento basado en la imposición de toques de queda, cuarentenas y cierres de fronteras, que ha generado escasez de alimentos y elevado los precios. No obstante, más tarde comprendió que esas medidas son contraproducentes y ha levantado el estado de emergencia y flexibilizado el toque de queda al mismo tiempo que ha establecido reglamentos de salud pública orientados a impedir la propagación de la enfermedad. Los esfuerzos comunitarios han reducido también significativamente las tasas de transmisión.

22. Si bien el brote del ébola ha puesto de manifiesto las vulnerabilidades de los sistemas estatales y representado un desafío para las prácticas culturales y religiosas, ha sido también una oportunidad para reconstruir el entramado de las estructuras económicas y de servicios del país. El nuevo plan de estabilización y recuperación económica del Gobierno se propone reformar los sistemas concentrando las políticas y estrategias sectoriales de desarrollo a mediano y largo plazo en un programa único, a fin de mejorar su aplicación.

23. Si bien la prioridad a corto plazo es contener el brote, se necesitará un plan amplio de recuperación después del ébola a mediano y largo plazo. El Gobierno y sus asociados deben reforzar la coordinación con el fin de proteger las inversiones realizadas desde el final de la guerra civil y garantizar el desarrollo futuro del país.

24. **El Sr. Doucouré** (Malí) dice que su Gobierno valora los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas para combatir la epidemia del ébola, y en particular el establecimiento de la UNMEER. Ha habido un pequeño número de casos de infección por el virus en Malí, y, si bien no se ha registrado ningún nuevo caso en los 10 últimos días, el Gobierno continúa aplicando un plan de emergencia basado en campañas de concienciación, tratamiento médico y coordinación y supervisión de las actividades para prevenir la transmisión, entre las que se incluye el seguimiento de los contactos de las personas infectadas. Se ha enviado personal especialmente capacitado a los lugares de cuarentena y centros de aislamiento en las zonas

límites de los países afectados por el ébola, y se comprueba si las personas que atraviesan la frontera presentan síntomas de infección y se registran su identidad y sus contactos. El costo total estimado del plan de emergencia es de 6.190 millones de francos CFA, de los cuales se han movilizado 710.000 millones. El orador hace un llamamiento a los asociados bilaterales y multilaterales para que aporten los fondos restantes y apoyen el rápido desarrollo de los países afectados ayudándoles a reforzar sus sistemas de atención de la salud.

25. Para detener con mayor rapidez la propagación del ébola, es preciso poner fin a determinadas prácticas culturales. Algunos países han conseguido ya sustituir los ritos funerarios que implican el lavado del cadáver por funerales dignos y sin peligro realizados por equipos bien adiestrados. Se puede movilizar a los líderes tradicionales y religiosos para que ayuden a las comunidades a comprender los riesgos asociados con determinadas prácticas. Los países afectados pueden también intercambiar experiencias y prácticas óptimas, como han comenzado a hacer Malí y Guinea. Por ejemplo, pueden intercambiarse las maneras de implicar a los supervivientes del ébola para prevenir la transmisión del virus. Asimismo, puede crearse una plataforma para facilitar la cooperación habitual entre los países afectados, con lo que se aceleraría la armonización de los planes y estrategias de emergencia. Pueden mantenerse fácilmente debates por videoconferencia si los asociados suministran el equipo necesario.

Discurso de oradores principales

26. **La Sra. Chan** (Organización Mundial de la Salud (OMS)) dice que varios factores contextuales hicieron posible la propagación desapercibida del ébola durante tres meses y permitieron el avance descontrolado de la epidemia. Uno de esos factores es que los trabajadores de los laboratorios y servicios de atención de la salud de África Occidental no habían tenido experiencia anterior con ese virus. Además, Guinea, Liberia y Sierra Leona se encuentran entre los países más pobres del mundo y tienen fronteras porosas y altos niveles de movilidad, debido al desplazamiento de personas en búsqueda de trabajo. El desplazamiento de personas infectadas que atravesaban las fronteras para recibir tratamiento generó nuevas cadenas de transmisión y provocó rebrotes en zonas donde la enfermedad estaba prácticamente contenida. La resistencia comunitaria ha

dado lugar a casos no detectados y entierros secretos, así como a incidentes suscitados por las comunidades y huelgas de los profesionales de la salud. La infraestructura de la salud pública en los tres países más afectados se había visto ya dañada durante años de guerra civil y disturbios. Se exacerbó la escasez de doctores y enfermeros como consecuencia de la infección de casi 600 profesionales de la salud. El satisfactorio progreso del desarrollo conseguido por los tres países antes de la epidemia se ha visto socavado por la crisis sanitaria y las repercusiones humanitarias, sociales, económicas y en materia de seguridad resultantes del fuerte descenso del comercio, los viajes y las actividades agrícolas.

27. Guinea realizó inicialmente progresos satisfactorios en la lucha contra la epidemia, pero la enfermedad regresó posteriormente. En Liberia, el país más gravemente afectado, los esfuerzos del Gobierno y la población han permitido reducir el número de casos, pero el virus se ha propagado desde las grandes ciudades hasta las zonas rurales remotas. Los asociados en el desarrollo y los organismos de las Naciones Unidas están ampliando los esfuerzos en apoyo del Gobierno de Sierra Leona, donde los casos continúan aumentando en las zonas septentrionales y occidentales del país, con inclusión de Freetown.

28. Las pautas cíclicas de aparente control seguido de transmisión intensa continuarán casi con toda seguridad mientras las comunidades se nieguen a cooperar con el Gobierno y los equipos de respuesta, vean en los centros de tratamiento un peligro y sigan ocultando a los familiares enfermos y negándose a realizar enterramientos con las debidas condiciones de seguridad. No obstante, hay motivos de esperanza, como el control rápido y eficaz de la enfermedad en Malí, Nigeria y el Senegal. Se recibe también apoyo sin precedentes de la comunidad internacional, la sociedad civil y la UNMEER. Mientras que la OMS aporte conocimientos técnicos para detener la transmisión, el Programa Mundial de Alimentos ofrece alimentos y suministros para atender las necesidades básicas. El UNICEF lleva a cabo campañas masivas de movilización social con el fin de modificar los comportamientos tradicionales, incluidas las prácticas de enterramiento inseguras, al mismo tiempo que voluntarios de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja realizan la mayoría de los enterramientos en condiciones de seguridad. Las organizaciones no

gubernamentales, en particular Médicos Sin Fronteras, han realizado aportaciones fundamentales para la respuesta al brote. La crisis ofrece también a los gobiernos de los países afectados una oportunidad de reconstruir y reforzar su infraestructura de atención de la salud básica, lo que les permitirá hacer frente a futuras crisis relacionadas con enfermedades o el cambio climático.

29. Los esfuerzos por acelerar la investigación y el desarrollo de vacunas contra el virus del ébola avanzan a buen ritmo, y los ensayos están obteniendo resultados prometedores. Se están realizando también ensayos clínicos de posibles curas. Esas medidas son importantes, ya que al menos 22 países africanos poseen condiciones ecológicas, especies de flora y fauna silvestre y prácticas de caza que pueden provocar un brote en el futuro. La experiencia reciente contribuirá a conseguir un mundo mejor preparado para responder en el futuro, pero es también importante que los países afectados, con apoyo de los asociados en el desarrollo, inviertan en la creación de sistemas de atención de la salud basados en la atención primaria, con especial insistencia en los servicios de salud comunitaria.

30. **El Sr. Nabarro** (Enviado Especial del Secretario General para la Lucha contra el Ébola) dice que, en una visita reciente a Guinea, Liberia, Malí y Sierra Leona, quedó impresionado por la respuesta de la población y los Gobiernos de esos países, así como por la respuesta africana e internacional en general, incluida la voluntad de reflexionar y aprender. Los esfuerzos incansables y decididos por combatir el ébola están transformando el aspecto de este brote. Desde el comienzo de su mandato, el 12 de agosto de 2014, se ha producido un cambio significativo en la gestión de la crisis por los gobiernos, y los centros de operación de emergencia y de gestión de incidentes se están estableciendo no solo en el plano nacional sino también en los municipios y distritos. Las sociedades han asumido el protagonismo de la respuesta, en particular adaptando prácticas culturalmente significativas relacionadas con la muerte, el enterramiento, la enfermedad y curación a fin de reducir la transmisión. Un análisis del brote lo ha desglosado en al menos 100 “microbrotes”, cada uno de ellos con sus propias cadenas de transmisión y evolución. Las observaciones pusieron de relieve que la transmisión se desacelera espectacularmente cuando se ofrece tratamiento, se mantiene la estabilidad, se

previene la propagación de la enfermedad a otras áreas, los gobiernos pueden asumir plenamente la responsabilidad de la respuesta, las comunidades modifican su comportamiento, el tratamiento es de alta calidad y se logra una coordinación plena entre los asociados.

31. En Liberia hay ahora 10 nuevos casos cada día, frente a una tasa de 60 nuevos casos al día en septiembre de 2014. Si bien ello demuestra un progreso significativo, conviene recordar que la tasa actual no es inferior a la de agosto de 2014. En Liberia y Guinea, el 70% de las personas con ébola reciben tratamiento y la mayoría de los enterramientos se llevan a cabo en condiciones de seguridad. Algunas zonas de Guinea registran todavía un número algo elevado de casos. Si bien hay pocos casos en Sierra Leona Oriental, el Gobierno está respondiendo con urgencia a los altos niveles de transmisión en las regiones occidentales.

32. Dada la evolución de la respuesta, las iniciativas para reducir la transmisión aumentando el número de centros de tratamiento y realizando los enterramientos en condiciones más seguras se complementan con esfuerzos pacientes por encontrar los casos y rastrear los contactos. Mientras no haya un número cero de casos, habrá siempre la posibilidad de reaparición de la enfermedad. Para conseguir ese objetivo, se necesitarán datos detallados de gran calidad. Deben adoptarse respuestas flexibles y adaptables con ayuda de las Naciones Unidas y otras entidades para garantizar que los gobiernos reciban ayuda de profesionales competentes con capacidad epidemiológica y de rastreo de contactos al menos en 47 zonas administrativas. Deberá hacerse especial hincapié en fomentar la confianza entre las comunidades y las autoridades a fin de promover la vigilancia e identificar posibles nuevos casos.

33. A largo plazo, los brotes suelen disminuir la calidad y el impacto de los servicios gubernamentales. El brote actual está teniendo ya efectos negativos en las economías, niveles de nutrición, servicios de salud e ingresos y, en algunas zonas, en la estabilidad. Está provocando también la estigmatización de los pacientes, en particular de las mujeres. No obstante, los presidentes de los países afectados, con inclusión de Malí, han confirmado su decisión de superar el brote y conseguir que sus países utilicen las oportunidades ofrecidas por la crisis para hacerse más fuertes y más resilientes. Se pide a los asociados internacionales que den muestras de mayor transparencia en el uso de los

recursos, garanticen la claridad sobre los resultados conseguidos y las enseñanzas aprendidas y mejoren su coordinación y transmisión de mensajes. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional en su conjunto tienen el deber de ayudar a acabar con el brote y, sobre todo, conseguir una recuperación que garantice un futuro mejor para los países afectados.

34. *La Sra. Mejía Vélez (Colombia), Vicepresidenta, ocupa la presidencia.*

Diálogo interactivo

35. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití), moderador, dice que acaba de regresar de una visita a Sierra Leona, donde observó la falta persistente de inversión en sistemas nacionales. Dado que solo el 5% de la asistencia internacional se ha canalizado a través del sistema público, por un lado, los recursos del Ministerio de Salud son insuficientes y, por el otro, existe también la impresión general de que los funcionarios del Ministerio cuentan con enormes recursos a su disposición. Esa impresión refuerza la desconfianza, ya agravada por el conflicto. Por ello, es necesario disponer de información cuantitativa para evaluar los resultados.

36. El debate “prevención o atención” es estéril, ya que sitúa a las diferentes instancias unas frente a otras en vez de frente al ébola. Para alcanzar la meta de transmisión cero, habrá que poner fin a la fuga de quienes abandonan un sistema de atención de la salud que no puede cumplir su cometido. El mensaje de que el ébola es una sentencia de muerte está obstaculizando los esfuerzos por combatir esa enfermedad. Por ello, deberían establecerse metas ambiciosas de reducción de la tasa de letalidad. La calidad de la atención médica es la razón por la que ningún nacional de los Estados Unidos de América ha fallecido como consecuencia del ébola. El tratamiento de la pérdida de fluidos como consecuencia de los vómitos y la diarrea es una sencilla reposición de fluidos y electrolitos. No obstante, el orador ha visitado en Sierra Leona centros de tratamiento que no disponen ni siquiera de alimentos, agua potable o electricidad.

37. Una enseñanza aprendida de la epidemia del VIH es la necesidad de incorporar a los supervivientes en la respuesta a la enfermedad. La mayoría de los supervivientes son adultos jóvenes debido a que, a

diferencia de los niños y las personas de edad, pueden obtener tratamiento. La respuesta de emergencia debe estar vinculada con el objetivo a largo plazo de crear instituciones que puedan hacer frente a los brotes que puedan presentarse más adelante. En el futuro, epidemiólogos de Guinea, Liberia y Sierra Leona dirigirán las medidas de respuesta y ayudarán también al resto del mundo.

38. **La Sra. Potgieter-Gqubule** (Oficina de la Comisión de la Unión Africana), oradora, hablando por videoconferencia desde Addis Abeba, dice que la Comisión Económica para África ha elaborado tres respuestas, a saber, una respuesta de emergencia, de conformidad con el Banco Africano de Desarrollo, para ofrecer apoyo a los sistemas de atención de la salud de los tres países afectados; una respuesta a más largo plazo, con el fin de aumentar la resiliencia sanitaria, ampliar la cobertura y establecer un centro de coordinación de la respuesta para movilizar apoyo del sector privado, la sociedad civil, las organizaciones regionales y la población africana en general; y una iniciativa para reducir la estigmatización.

39. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que el enfrentamiento entre la respuesta regional y la respuesta internacional genera una falsa dicotomía. Las respuestas en Nigeria y el Senegal han frenado con eficacia la propagación de la enfermedad, pero han sido también costosas.

40. **El Sr. Hamdok** (Secretario Ejecutivo Adjunto de la Comisión Económica para África), orador, hablando por videoconferencia desde Addis Abeba, dice que los estudios realizados y las proyecciones iniciales sobre el impacto socioeconómico del ébola están basados en datos escasos y supuestos inciertos acerca de la trayectoria futura de la epidemia. No se ha logrado tampoco establecer vínculos significativos entre las distintas implicaciones de la enfermedad. Y sobre todo, las proyecciones no han tenido en cuenta el impacto positivo de las respuestas nacionales, regionales e internacionales ni su potencial de detener la propagación de la epidemia.

41. La Comisión Económica para África ha enviado investigadores a los tres países más afectados y ha podido utilizar sus propias encuestas, en las que se han recopilado datos primarios, así como las llevadas a cabo por organismos de las Naciones Unidas que

intervienen sobre el terreno. Nigeria y el Senegal han conseguido detener el brote debido a que sus sistemas de atención de la salud son más sólidos, han cumplido estrictamente el protocolo de cuatro fases, han movilizado a la sociedad civil, la infraestructura y el capital humano y tienen sistemas de salud descentralizados en los que las autoridades locales pueden actuar por propia iniciativa. En particular, el laboratorio de diagnóstico de alta calidad del Senegal ha contribuido notablemente a identificar con rapidez el único caso registrado en ese país.

42. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que las inversiones iniciales en prevención representan una enorme diferencia. Por ejemplo, las instalaciones con aire acondicionado y electricidad permiten ofrecer condiciones de tratamiento menos duras y mejores resultados.

43. **El Sr. Over** (Center for Global Development), orador, dice que el ébola presenta la singularidad de que, a diferencia de otras enfermedades como el VIH, sus costos van más allá de la prevención y el tratamiento. Como ocurrió durante el brote del síndrome respiratorio agudo y grave, el 90% del impacto económico del ébola es provocado por el comportamiento de aversión. Por ello, cabe preguntarse cuál es la mejor manera de mitigar ese comportamiento. A ese respecto, debería transmitirse el mensaje de que África, y la región afectada en particular, son lugares seguros para vivir y trabajar y que pueden ser visitados sin peligro.

44. Los epidemiólogos prevén que la epidemia del ébola terminará para mediados de 2015. La clave para llegar a una tasa cero de nuevos casos de ébola, VIH y enfermedades emergentes es la detección. La dicotomía entre detección activa y pasiva es estéril. En cambio, es necesario disponer de un sistema de alerta temprana que utilice equipos móviles africanos para detectar los casos con antelación suficiente para que puedan desplegarse equipos de respuesta al brote.

45. **La Sra. Walker** (Grupo del Banco Mundial), oradora, dice que el Grupo del Banco Mundial tiene cuatro áreas de atención especial, a saber, el fortalecimiento de los sistemas de atención de la salud, el fomento de la agricultura para evitar una crisis alimentaria, la construcción de infraestructura y el suministro de liquidez a las pequeñas y medianas

empresas. Los recursos monetarios no son suficientes; por ello, el Grupo del Banco Mundial se esfuerza por ampliar los conocimientos, mejorar la gestión y conseguir un entorno más favorable para la actividad económica. Las empresas han abandonado los países más afectados y los inversores deben regresar.

46. **El Sr. Thomas** (Grupo del Banco Mundial) dice que, si bien es todavía demasiado temprano para pensar en un bono específicamente relacionado con el ébola, el Banco Mundial ha tomado nota de la necesidad de fondos de respuesta rápida para situaciones como la crisis del ébola. El Grupo del Banco Mundial puede gozar de una ventaja comparativa para abordar la cuestión de la financiación de las vacunas y el tratamiento en el plano mundial mediante mecanismos de financiación innovadores que permitan aumentar los fondos destinados a actividades que en muchos casos no disponen de la financiación suficiente.

47. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) se pregunta si la cuestión del alivio de la deuda debe abordarse durante la actual emergencia, dados los escasos recursos desembolsados.

48. **El Sr. Thomas** (Banco Mundial) dice que, con respecto al alivio de la deuda, los tres países afectados han sido destinatarios en el marco de la Iniciativa en Favor de los Países Pobres Muy Endeudados y la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral, debido en parte a que tienen una carga de la deuda relativamente baja en comparación con la magnitud de sus economías. Parte de la financiación suministrada a esos países se ha ofrecido en forma de deuda, con el fin de movilizar fondos lo antes posible. No obstante, las cantidades más considerables han llegado en forma de donaciones.

49. **La Sra. Taylor** (Open Society Foundation), oradora, dice que la crisis del ébola ha subrayado la necesidad de modalidades de financiación flexibles que, aun cuando no estén plenamente armonizadas, refuercen los sistemas de salud públicos y mejoren los mecanismos nacionales de coordinación. Las modalidades de financiación mancomunada dan una impresión de responsabilidad compartida de los recursos y reorientan la atención de los asociados en el desarrollo hacia las necesidades determinadas localmente y los recursos disponibles para atenderlas. Los mecanismos que crean oportunidades para mejorar

la coordinación de los donantes con el fin de financiar estrategias impulsadas por los países ayudarán a evitar escenarios en los que los donantes no puedan reorientar los recursos vinculados con compromisos preexistentes, en vez de permitirles armonizar esos compromisos con las estrategias y áreas prioritarias gubernamentales actualizadas. Esos mecanismos pueden ayudar también a abordar la cuestión de la lenta dispersión.

50. La solidez del sector público se ve también comprometida por el trasvase de funcionarios competentes de la administración pública a las organizaciones internacionales, seguido de su sustitución por expertos internacionales cuyas tarifas diarias superan los salarios mensuales de sus homólogos locales. No obstante, persiste en las organizaciones de donantes cierta aversión a financiar los salarios de las partes interesadas gubernamentales. Al considerar las posibles intervenciones sostenibles a largo plazo para reforzar los sistemas públicos, debe quedar claro que la creación de capacidad y la corrección de las brechas de capacidad no siempre pueden lograrse por el mero procedimiento de aumentar la asistencia técnica internacional.

51. La respuesta internacional al ébola debe aspirar a aumentar las inversiones en actividades de seguimiento y evaluación de las diversas intervenciones. La documentación de las pruebas de estrategias eficaces contribuirá a fomentar planes duraderos de preparación frente a desastres y de respuesta de emergencia. A su vez, ello plantea la necesidad de preguntarse hasta qué punto los donantes y organizaciones internacionales se ven obligados a rendir cuentas a los gobiernos a los que prestan servicios. La comunidad internacional puede aprovechar el actual interés por el ébola para subrayar la importancia crítica del nuevo marco de desarrollo sostenible. La epidemia ha puesto de manifiesto la interconexión entre la salud, la educación, la agricultura y otros sectores, y el impacto que una crisis o la falta de desarrollo en una esfera puede tener en todas las demás esferas. La renuncia a prioridades sectoriales puede ayudar a la comunidad internacional a responder mejor a las cuestiones más amplias relacionadas con el fortalecimiento de la gobernanza en los países.

52. Nigeria y el Senegal han podido contener el virus no solo por sus sistemas de salud, sino también porque los mecanismos de gobernanza han facilitado el flujo eficiente de información, la elaboración y ejecución de

una estrategia clara y la movilización, orientación y supervisión de los recursos en favor de una respuesta bien coordinada.

53. Es preciso proteger los bienes públicos mundiales. El supuesto de que la implicación del sector privado en el programa de desarrollo sostenible representará una mayor eficiencia y eficacia en la prestación de servicios públicos es peligroso. La educación, la salud, la protección del medio ambiente y otras prioridades del desarrollo sostenible son y deben seguir siendo bienes públicos mundiales. Por ello, la obligación de suministrarlos debe seguir recayendo sobre el Estado, a fin de garantizar su acceso incluso a los sectores más marginados de la sociedad mediante sistemas nacionales sólidos respaldados con recursos bien coordinados ofrecidos por una gran variedad de asociados en el desarrollo.

54. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que la idea de que el sector privado desempeñará con mayor eficiencia las tareas que son imprescindibles para la protección social suscita numerosas objeciones. La experiencia ha demostrado que la privatización de algunas funciones públicas se salda con un fracaso, lo que subraya la necesidad de determinar cuáles son las carencias del sector público para prevenir los problemas desde dentro.

55. **El Sr. Knight** (Presidente del Grupo de Movilización del Sector Privado contra el Ébola y Director General de Sostenibilidad Empresarial Arcelor Mittal), orador, dice que su empresa, Arcelor Mittal, estableció el Grupo de Movilización del Sector Privado contra el Ébola como organización integradora de diversas empresas para intercambiar experiencias y coordinar los esfuerzos contra el ébola. La organización ha establecido grupos de trabajo en los tres países más afectados y en otras naciones de toda África Occidental.

56. Las numerosas actividades de su compañía en África Occidental son un ejemplo de la posible contribución del sector privado en la respuesta al ébola. Arcelor Mittal detecta casos controlando diariamente la temperatura y el estado de salud de cada uno de sus 4.000 empleados. La empresa ofrece también a sus empleados y, por extensión, a sus comunidades actividades de formación sobre la enfermedad, que permiten conjurar tabúes y

malentendidos. Además, su intervención continuada en los países afectados representa una contribución a sus economías. En cuanto empresa de logística, Arcelor Mittal dona también activos, por ejemplo vehículos, para contribuir a las medidas de respuesta. Por último, al permanecer en los países afectados, la compañía demuestra su compromiso a largo plazo con sus economías y su futuro.

57. El Grupo está elaborando un procedimiento operativo estándar sobre el ébola y otras enfermedades para compartirlo con todos los países de la región. Se propone también mantener un diálogo abierto sobre las restricciones de los desplazamientos y los protocolos de evacuación médica. Igualmente, el Grupo espera facilitar el acceso a los expertos a fin de determinar la causa ecológica profunda de la enfermedad. La crisis está actuando como catalizador de las contribuciones del sector privado al desarrollo sostenible y a las emergencias humanitarias.

58. **El Sr. Abdelaziz** (Secretario General Adjunto y Asesor Especial para África), orador, dice que algunas propuestas institucionales pueden servir como posible guía para los esfuerzos del Consejo por abordar la pandemia del ébola, en coordinación con la Unión Africana y los países vulnerables, tomando como base los estudios realizados por la Comisión Económica para África, el Banco Mundial y otros asociados. A corto plazo, debe alentarse a los asociados en el desarrollo a adoptar medidas de alivio de la deuda y conceder préstamos en condiciones favorables. Con ese fin, el Fondo Monetario Internacional ha asignado 300 millones de dólares para mitigar la presión sobre Guinea, Liberia y Sierra Leona. Debe otorgarse apoyo financiero y logístico a las organizaciones regionales y subregionales de salud, algunas de las cuales están atravesando momentos difíciles. El Consejo y la Misión de Consolidación de la Paz deben coordinar sus acciones para abordar más atentamente los efectos económicos y sociales de la pandemia.

59. Entre las medidas a mediano y largo plazo debe incluirse el establecimiento de una asociación entre el sector público y el privado para mejorar el acceso a servicios de salud de calidad. Deben crearse en los países equipos de tareas interinstitucionales de las Naciones Unidas, que están dirigidos por coordinadores residentes y presentan informes al Consejo, con el fin de reforzar los sistemas públicos de atención de la salud. Por último, el Consejo debe establecer un mecanismo intergubernamental sobre

emergencias, que intervenga como sistema de alerta temprana y ayude a movilizar y coordinar las respuestas a las emergencias, incluidas las relacionadas con la salud y los desastres naturales.

60. **El Sr. Saigal** (Coordinador Principal de la Respuesta al Brote del Ébola, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)), orador, dice que la necesidad de reforzar las instituciones y los sistemas es un elemento fundamental de la respuesta a más largo plazo frente a la crisis del ébola. Además de la respuesta de emergencia inmediata ya en curso, debe adoptarse una perspectiva de desarrollo. El PNUD ha dirigido grupos temáticos sobre la recuperación temprana a través de sus coordinadores residentes y actualmente está aplicando un programa de respuesta y resiliencia frente a la crisis del ébola. La estrategia del programa consta de tres componentes básicos, a saber, reforzar la coordinación y prestación de servicios esenciales de atención de la salud y otros servicios básicos; mejorar el compromiso con las comunidades, con particular atención a los grupos vulnerables y en situación de riesgo; y apoyar la rápida recuperación y el regreso a vías sostenibles de desarrollo.

61. Consciente de que los esfuerzos de recuperación no pueden esperar a que se contenga el brote, el PNUD ha solicitado a sus oficiales en los países que armonicen de nuevo sus programas con el fin de contribuir a la respuesta global a la crisis. El organismo dará también prioridad a la estabilización de los medios de subsistencia, que engloba la creación de empleo, la generación de ingresos y la sostenibilidad ambiental de los medios de vida. A ese respecto, se necesita una colaboración estrecha con el sector privado, que es la principal fuente de empleo. Otras esferas prioritarias para el PNUD son la recuperación de las economías locales, el fortalecimiento de las instituciones nacionales y locales, el apoyo a la política institucional, la recuperación del sector de la salud, el fortalecimiento del estado de derecho, la seguridad, la gestión de riesgos y la resiliencia. Debe también incrementarse la resiliencia y la recuperación temprana para contrarrestar el comportamiento de aversión. El organismo colaborará con los gobiernos a fin de garantizar la implicación nacional, así como con las instituciones no gubernamentales y el sector privado.

62. **La Sra. Bartoli** (Francia) dice que su Gobierno está llevando a cabo un plan por valor de 100 millones de euros para ayudar a Guinea, en particular mediante el despliegue de casi 100 profesionales de la salud en

el país y el establecimiento de centros de tratamiento. En noviembre de 2014, el Gobierno inauguró un centro de capacitación para profesionales de la salud de todos los asociados internacionales de Francia. En diciembre de 2014 se inaugurará en Guinea un centro semejante y un servicio hospitalario para profesionales de la salud locales e internacionales.

63. La epidemia confirma la necesidad de conseguir la rápida aplicación mundial del Reglamento Sanitario Internacional de la Organización Mundial de la Salud. La Agenda de Seguridad Sanitaria Mundial aportará su valiosa ayuda a esa iniciativa, pero será también necesario un mayor apoyo financiero de los Estados Miembros.

64. Es claro que los sistemas de atención de la salud de la región deben reforzarse de forma sostenible. A ese respecto, Francia promueve la aplicación de la Iniciativa de Muskoka en África Occidental, presta apoyo técnico a los sistemas de atención de la salud de la región y está aplicando un plan de acción sobre el ébola en los Estados afectados y países vecinos, teniendo en cuenta sus necesidades a largo plazo, en particular con respecto a la atención primaria de la salud y el diagnóstico. No obstante, los gobiernos en cuestión son los que cargan con la responsabilidad primaria de mejorar sus sistemas de salud, utilizando sus propios recursos. Por esta razón, el Gobierno de Francia respalda el compromiso contraído por los estados partes con la Declaración de Abuya sobre el VIH/SIDA, la Tuberculosis y Otras Enfermedades Infecciosas Conexas de asignar el 15% de sus presupuestos nacionales al sector de la salud.

65. La institución de la cobertura universal de la salud es un medio comprobado y eficaz de mejorar los sistemas de salud y ayudar a prevenir crisis sanitarias. La cobertura universal de la salud aumenta también la confianza en el sistema de atención de la salud, amplía los servicios a las zonas rurales y permite disponer de una mayor variedad de servicios. Además, la financiación sostenible procedente de recursos internos permite a los hospitales mejorar las instalaciones y garantizar la presencia continuada de profesionales de la salud en los países en desarrollo. Por esas razones, la cobertura universal debe ser una meta prioritaria en la agenda para el desarrollo después de 2015.

66. **El Sr. de Aguiar Patriota** (Brasil) dice que la Comisión de Consolidación de la Paz ha examinado los

efectos a largo plazo de la epidemia del ébola en la evolución política y socioeconómica, las instituciones estatales y la consolidación de la paz en su conjunto desde que comenzó la crisis. El 25 de noviembre de 2014, en calidad de Presidente de la Comisión, envió al Secretario General una carta en la que solicitaba que las Naciones Unidas realizaran una evaluación del impacto de la epidemia en Guinea, Liberia y Sierra Leona, con especial atención a la seguridad, la gobernanza local, las instituciones políticas, la cohesión social y la recuperación económica, adoptando un planteamiento regional. A ese respecto, cabe señalar que Guinea Bissau, Malí y Côte d'Ivoire, países vecinos, se encuentran en situaciones de consolidación de la paz después de los conflictos.

67. La evaluación solicitada describirá el impacto, revisará las prioridades y recomendará medidas prácticas para evitar que se malogren los avances conseguidos hacia la consolidación de la paz. Servirá también de base para solicitar una atención continuada, más allá de la solución inmediata de la crisis sanitaria, con el fin de reforzar las instituciones, mejorar las relaciones entre los gobiernos y las sociedades afectadas y lograr la movilización y canalización eficaz de los recursos necesarios. La evaluación no se centrará en la respuesta médica inmediata al ébola ni duplicará los esfuerzos de las Naciones Unidas y de alcance mundial que se están realizando con ese fin. El objetivo de la Comisión de Mantenimiento de la Paz es conseguir que todos los esfuerzos e inversiones pertinentes sean coherentes y se refuercen mutuamente. La Comisión está dispuesta a continuar sirviendo como plataforma de debate, intercambio de información y concienciación sobre los efectos de la crisis del ébola no relacionados con la salud.

68. **La Sra. Rodríguez** (Cuba) dice que la OMS y las Naciones Unidas pueden contribuir decididamente a garantizar que la respuesta colectiva al brote del ébola sea eficaz. El impacto social, económico y humanitario es preocupante; los Estados de África Subsahariana han reducido drásticamente sus previsiones de crecimiento económico como consecuencia del despliegue significativo de recursos para hacer frente al brote del ébola. La enfermedad ha afectado a una subregión africana que había conseguido un rápido crecimiento económico y disfrutado de mayor paz y estabilidad tras años de conflicto.

69. En coordinación con la OMS, el Gobierno de Cuba ha enviado a la región más afectada su Brigada

Henry Reeve de profesionales médicos voluntarios capacitados para responder ante los desastres. Ha establecido también un programa de capacitación médica para los países africanos no afectados por la epidemia. La oradora reitera el apoyo activo de su Gobierno a la respuesta colectiva mundial a la crisis del ébola, que requiere la cooperación de todos los Estados, en particular los que poseen los recursos financieros necesarios para hacer frente a ese desafío.

70. **El Sr. Yao** Shaojun (China) dice que, en su respuesta a la actual crisis del ébola, la comunidad internacional no puede olvidar la necesidad a largo plazo de ayudar a los países afectados de África Occidental a reconstruir sus sistemas de atención de la salud y restablecer la estabilidad social y el desarrollo económico. Con ese fin, todos los Estados deben ayudar a los países afectados reforzando los mecanismos de ayuda a largo plazo y apoyando iniciativas para mejorar la salud maternoinfantil, erradicar la pobreza, conseguir la educación primaria universal y fomentar la capacidad de los sistemas de salud pública. La comunidad internacional debe también acelerar la investigación sobre los medicamentos y vacunas para el ébola. China ha ofrecido a los países afectados ayuda por valor de 750 millones de yuan, con inclusión de ayuda alimentaria a través del Programa Mundial de Alimentos, y apoyo para los sistemas de salud pública.

71. El Gobierno de China tiene previsto emprender un programa de cooperación a largo plazo con los Estados africanos en el ámbito de la salud pública. Entre las actividades previstas se incluyen la organización de seminarios sobre lucha contra las enfermedades, el establecimiento de un centro de investigación sobre patógenos y enfermedades tropicales y el envío de expertos para que ayuden a la Unión Africana a construir un centro africano de lucha contra las enfermedades. Empresas chinas siguen interviniendo activamente en las regiones afectadas, y de esa manera prestan apoyo a las economías de los países anfitriones. Además, la asistencia económica y social de China a los países afectados no se ha visto interrumpida por la epidemia y continuará ofreciéndose, teniendo en cuenta sus necesidades.

72. **La Sra. Counsens** (Estados Unidos de América) dice que la comunidad internacional no puede olvidar la urgencia constante de reducir el número de casos y las tasas de mortalidad del ébola, con el objetivo último de reducir ese número a cero. Al mismo tiempo,

el Gobierno de los Estados Unidos está de acuerdo en que debe hacerse lo posible para comenzar a trabajar en la recuperación a largo plazo y reforzar el sistema de salud pública a fin de evitar tragedias semejantes en el futuro. Su delegación desearía saber qué intervenciones o planteamientos específicos podrían adoptarse en la actualidad, junto con la labor inmediata que se está llevando a cabo sobre la manera de responder a esa enfermedad.

73. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) propone que el generoso apoyo ofrecido en forma de asistencia oficial para el desarrollo y asistencia de emergencia se vincule con iniciativas de fortalecimiento de la capacidad en los países afectados.

74. **La Sra. Walter** (Grupo del Banco Mundial) dice que la confianza en los sistemas de salud pública debe reforzarse mediante la capacitación de los proveedores de servicios y el aumento de la capacidad para gestionar toda la gama de actividades, incluidas las de vigilancia y respuesta.

75. **El Sr. Zagrekov** (Federación de Rusia) dice que su Gobierno respalda las iniciativas internacionales para reducir el impacto negativo de la epidemia en la economía, la seguridad y la estabilidad de los países afectados. Incluso antes de que el ébola se considerara como una amenaza para la paz y la estabilidad internacionales, la Federación de Rusia envió suministros médicos a Guinea, donó equipo médico y ofreció asistencia alimentaria a través del Programa Mundial de Alimentos. Ofreció también asistencia epidemiológica por conducto de la UNMEER; cinco misiones de aviación civil; 150 toneladas de equipo especializado; y un hospital móvil atendido por personal local. El hospital ofrece tratamiento temporal a centenares de personas y aplica medidas de cuarentena. Asimismo, el Gobierno de la Federación de Rusia contribuye a la investigación científica y al desarrollo de vacunas contra el ébola. Continuará interviniendo en el plano internacional para considerar medidas adicionales a través del Programa Mundial de Alimentos, el UNICEF, la OMS, el Grupo del Banco Mundial, la Organización de Aviación Civil Internacional y un fondo multilateral para el ébola, a través del PNUD.

76. **El Sr. Poulsen** (Observador de la Unión Europea) dice que el Comisionado de Desarrollo de la Unión

Europea se encuentra en Guinea y su Coordinador de la Respuesta al Ébola y el Comisionado de Salud han visitado recientemente los países más afectados. La Unión Europea está firmemente decidida a reforzar la respuesta y ha establecido una meta de 1.000 millones de euros de asistencia, lo que la convierte en el mayor donante para la estrategia de respuesta de emergencia. Los remedios para las implicaciones a más largo plazo de la enfermedad deben tener en cuenta las fragilidades subyacentes que han permitido el arraigo del ébola, así como las consecuencias del impacto de la epidemia. Por ello, la Unión Europea está preparando un plan de respuesta a más largo plazo junto con los países vecinos de la zona afectada. Ha movilizado 94 millones de euros de apoyo presupuestario para Liberia y Sierra Leona y está considerando acciones semejantes para Guinea. Al mismo tiempo, los programas nacionales para los tres Estados tendrán en cuenta las causas profundas de la fragilidad, y los ministros de desarrollo europeos celebrarán en breve una reunión para examinar la respuesta de la Unión al brote.

77. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que las personas gravemente enfermas que han sobrevivido al ébola, incluido un senegalés que recibió tratamiento en Hamburgo (Alemania), deben su supervivencia a la medicina moderna, a la que no se tiene acceso en África Occidental.

78. **El Sr. Thöressen** (Suecia) dice que la comunidad internacional debe mantener su impulso en los esfuerzos por hacer frente al brote. Suecia ha aportado 75 millones de dólares y enviado 60 profesionales de la salud a los países afectados. Su Gobierno insiste en la importancia de la consolidación de la paz y la construcción del Estado en esos países para conseguir instituciones viables y democráticas y la vigencia del estado de derecho. La Comisión de Consolidación de la Paz puede desempeñar un papel importante a ese respecto. La gestión de crisis debe estar en consonancia con la cooperación y la recuperación económica a largo plazo. En ese sentido, el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo debería movilizar el sistema de las Naciones Unidas para atender las necesidades tempranas de recuperación. La respuesta internacional ofrece una oportunidad de cooperación entre el FMI, el Grupo del Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo y otras

partes interesadas. Sería interesante recibir más información sobre las oportunidades para intensificar esa cooperación.

79. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que la masiva desinversión del sector de la salud pública en el marco de los programas de ajuste estructural es uno de los factores que han provocado la actual crisis. Es preciso acabar con la idea de que el gasto en salud y educación no es prioritario.

80. **El Sr. Joshi** (India) dice que su país tiene amplia experiencia en la respuesta a emergencias de salud pública y ha ofrecido asistencia financiera inmediata a los tres países afectados, realizado donaciones a la OMS y contribuido a la compra de equipo de protección. Al mismo tiempo que observa que existe una numerosa diáspora india en África Occidental, reafirma el firme empeño de la India en contribuir a la respuesta internacional al ébola.

81. **El Sr. Nell** (Alemania) dice que, dado que el Consejo de Seguridad se ocupa del brote del ébola desde la perspectiva de la paz y la seguridad, el Consejo debería ocuparse del impacto sobre el desarrollo sostenible de África Occidental. El Gobierno de Alemania ha contribuido a la respuesta internacional asignando en 2014 un total de 190 millones de dólares para apoyo logístico, despliegue de personal sanitario, ayuda humanitaria e investigación. A finales de noviembre, aportó también la primera aeronave de evacuación, con servicios de tratamiento incorporados, que está lista para su despliegue inmediato.

82. El debate actual debería centrarse en las medidas necesarias para reducir el impacto del brote y aumentar la resiliencia de los países frente a posibles brotes futuros. Si bien los esfuerzos de contención han dado resultados positivos en algunas áreas, la epidemia continúa; por ello, es preferible tener en cuenta las lecciones provisionales aprendidas. El éxito del Senegal y Nigeria en la contención del brote en una fase temprana ofrece una valiosa enseñanza y perspectivas sobre la preparación de los países. A corto plazo, es imprescindible prestar apoyo a las estructuras sostenibles al mismo tiempo que se hace todo lo posible por contener el brote actual. Las futuras iniciativas de desarrollo deberían adoptar un planteamiento multisectorial y observar los principios de la división internacional del trabajo.

83. Los 2.000 millones de dólares que, según las estimaciones, costó la epidemia del ébola a África Occidental en 2014 harán todavía más difíciles dar respuesta a los desafíos del desarrollo social. Por ello, el orador acoge favorablemente los 300 millones de dólares ofrecidos por el FMI mediante una combinación de préstamos en condiciones favorables, alivio de la deuda y donaciones como medio de aliviar la presión sobre Guinea, Liberia y Sierra Leona. Los gobiernos africanos han adoptado medidas importantes para mitigar los efectos del ébola; Alemania está dispuesta a apoyar esos esfuerzos.

84. **El Sr. Nabarro** (Enviado Especial del Secretario General para la Lucha contra el Ébola) manifiesta su agradecimiento por las generosas aportaciones al Fondo Fiduciario de Asociados Múltiples para la Respuesta al Ébola, que permite responder directamente a las necesidades agudas, así como la asistencia directa ofrecida por los gobiernos, incluido el envío de profesionales de la salud.

85. Un total de 175 voluntarios de Nigeria han llegado recientemente a Freetown (Sierra Leona) y Monrovia (Liberia) en el contexto de un importante despliegue de la Unión Africana esperado con gran interés. El orador propone que se hable no de supervivientes del ébola, término que tiene una ligera connotación peyorativa, sino de los héroes del ébola.

86. *El Sr. Sajdik (Austria), Presidente, vuelve a ocupar la Presidencia.*

87. **El Sr. Seksenbay** (Kazajstán) dice que el ébola es una crisis compleja, en la que el temor y el estigma deterioran la situación sanitaria general. Además, la epidemia corre el riesgo de echar por tierra los esfuerzos en favor del desarrollo sostenible más allá de la región afectada, debido a la interdependencia mundial. Se necesita una firme respuesta local, regional e internacional para consolidar los sistemas de atención de la salud, que no están equipados para gestionar una crisis de tal magnitud. En el plano local, entre las necesidades actuales se incluyen el apoyo logístico sobre el terreno, el equipo y la disponibilidad de servicios de laboratorio, así como el seguimiento de los casos. La comunidad internacional debe continuar prestando gran atención al desarrollo de nuevos medicamentos y tratamientos, al fortalecimiento de los sistemas de coordinación transfronteriza, logística y gestión y a la mejora de las comunicaciones mundiales

y la preparación frente a los desastres en las zonas en situación de riesgo.

88. Las economías de África Occidental con déficit fiscales cada vez mayores necesitarán asistencia adicional, debido al aumento de los gastos en salud, seguridad y protección social, y a la reducción de los ingresos resultantes de la contracción de la actividad económica y el comercio y de los problemas de endeudamiento. Kazajstán está firmemente decidido a sumarse a los esfuerzos multilaterales para hacer frente a las repercusiones de la crisis del ébola. Su Gobierno aportó 50.000 dólares en 2014 y tiene previsto realizar una contribución adicional a través de la Unión Africana.

89. **La Sra. Taipale** (Observadora de Finlandia) dice que es imprescindible tener debidamente en cuenta la dimensión de género de la respuesta a la crisis a fin de proteger a las mujeres y las niñas, que se ven afectadas de manera desproporcionada por el brote, y permitirles contribuir a combatir la enfermedad y hacer frente a sus consecuencias a mediano y largo plazo. En 2015, Finlandia asumirá la presidencia de la Agenda de Seguridad Sanitaria Mundial, cuyo objetivo es contribuir a la aplicación de los reglamentos internacionales de salud y reforzar los sistemas sanitarios nacionales.

90. **El Sr. Cleobury** (Reino Unido) dice que su Gobierno ha suministrado a Sierra Leona 360 millones de dólares para obtener camas de tratamiento, garantizar enterramientos en condiciones de seguridad y lograr el rápido aislamiento de los pacientes en las comunidades afectadas por el ébola. No obstante, no se pueden ignorar los efectos a más largo plazo del brote, sobre todo debido a que los efectos secundarios pueden echar por tierra los progresos económicos y en el frente de la consolidación de la paz conseguidos en los últimos años. Los avances del último decenio en la creación de instituciones estatales e infraestructura pueden salvaguardarse y mejorarse. Por ejemplo, deberían utilizarse sin demora instrumentos como el Servicio de Respuesta a las Crisis, del Banco Mundial. Mediante una intervención concertada, la comunidad internacional puede ayudar a los países afectados a conseguir sociedades más resilientes y economías sólidas para el futuro.

91. Junto con el Gobierno de Sierra Leona, el Gobierno del Reino Unido ha comenzado a planificar su apoyo para el plan de recuperación del país, en

particular teniendo en cuenta los sectores que se recuperarán probablemente con rapidez, a fin de que los mercados puedan comenzar a funcionar de nuevo. Es también de vital importancia mitigar los efectos a corto plazo de la crisis del ébola, por ejemplo garantizando que los niños continúen aprendiendo aun cuando las escuelas permanezcan cerradas. La situación en África Occidental es desalentadora, pero brinda también una oportunidad de construir instituciones estatales que puedan resistir posibles crisis y encontrar los instrumentos idóneos para una respuesta decisiva y rápida en caso de una crisis sanitaria internacional futura.

92. **El Sr. King** (Olaf Palme Peace Foundation) dice que una respuesta eficaz al ébola debe combatir antes de nada la causa de la enfermedad, que en su opinión es el contacto humano con saliva o heces de murciélago. Pregunta si esa información es correcta y, en tal caso, qué medidas se están adoptando para eliminar la causa de la enfermedad.

93. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que el consumo de carne de caza motivó la transmisión original del virus de los murciélagos a las personas, pero que la causa de la actual epidemia es la transmisión de persona a persona.

94. **El Sr. Wright** (Fondo de Supervivientes del Ébola) dice que debe permanecer la idea de que el ébola no es una sentencia de muerte. La compañía minera Taia, activa en Sierra Leona, no ha perdido más miembros del personal como consecuencia de la enfermedad después de haber invertido en atención de la salud. Ha comprendido la necesidad de tener en cuenta las capacidades locales y utilizar la estructura gubernamental disponible para el despliegue de recursos y la ejecución de las estrategias. Al mismo tiempo que observa que el brote comenzó en una zona próxima a valiosos recursos mineros, señala que la industria minera puede contribuir a establecer una regalía del ébola para financiar el sistema de atención de la salud y construir hospitales. Se está examinando también la idea de compartir inversiones con otras empresas.

95. **La Sra. Blakely** (New Future Foundation) dice que en los Estados Unidos viven 4,3 millones de nacionales africanos, que tienen acceso a capacitación y recursos que pueden utilizarse como parte de la

respuesta a la crisis. Las mujeres mandinko, y otras mujeres africanas, han tomado la iniciativa recaudando fondos. Una cuestión clave es cómo encaja la red de miembros de la diáspora africana en la sociedad civil y cómo puede esa diáspora utilizar provechosamente su talento en el continente materno.

96. **El Sr. Farmer** (Cofundador de Partners in Health y Asesor Especial del Secretario General sobre Medicina Comunitaria y Lecciones Aprendidas en Haití) dice que la carga de prestación de cuidados recae desproporcionadamente sobre la mujer. La falta de infraestructura, por ejemplo de hospitales modernos, puede corregirse, entre otros medios, reclutando personal de la diáspora africana y creando una plataforma para que esas personas puedan prestar servicios.

97. **El Presidente** dice que hay motivos para el optimismo, ya que el número de nuevos casos está disminuyendo. En el contexto de los esfuerzos por prevenir otro brote y aumentar la resiliencia de los países afectados, la Unión Africana ha establecido el Centro Africano para el Control y la Prevención de Enfermedades, que ayudará a la región a reducir su carga de enfermedades transmisibles y responder a situaciones de emergencia. De la misma manera, el alivio de la deuda puede ayudar a los países afectados a aumentar su resiliencia frente a futuras emergencias relacionadas con la salud y el desarrollo. En concreto, la respuesta de emergencia debe estar vinculada con los esfuerzos por consolidar los sistemas de salud pública de los países afectados mediante inversiones y la creación de capacidad.

98. El brote del ébola ha demostrado no solo que esas epidemias no respetan las fronteras nacionales sino también que hay implicadas cuestiones intersectoriales más amplias. Por ello, la comunidad internacional debe continuar ofreciendo asistencia financiera y técnica, como respuesta inmediata a la crisis multidimensional, y garantizar la recuperación a largo plazo. Todas las partes interesadas, incluidos los gobiernos, el sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones internacionales y la sociedad civil, deben colaborar para responder a la amenaza que el ébola presenta al desarrollo sostenible. Asimismo, el sistema de las Naciones Unidas debe realizar un estudio del impacto económico y social del ébola, teniendo en cuenta la labor de la Comisión Económica para África, el Grupo del Banco Mundial y el PNUD, y presentarlo al Consejo. Se invita también a los Estados Miembros a

presentar propuestas sobre medidas complementarias. Las recomendaciones que se presenten durante la actual reunión se compilarán en un resumen del Presidente y se publicarán en el sitio web del Consejo.

Se levanta la sesión a las 14.05 horas.